



**Հոգեւորութիւն-Հոկեհանկիս**

**In Memory of: KAZAR KAZARIAN (3 YRS)**

Requested by: Bernice Kazarian; Karen Kazarian; Mark and Cheryl Kazarian

**In Memory of: JERAIR KOURTJIAN (13 YRS); HARATOUIN ENOKIAN (21 YRS); AZNIV ENOKIAN (17 YRS)**

Requested by: Alice Kourtjian; Ralph and Roxanne Kourtjian & Family; Claude and Audrey Ohanesian & Family

The Choir is always looking for new members.

No experience or training is necessary—if you enjoy singing, and have a willingness to learn, you are welcome to join.

*“Make a joyful noise to the Lord, all the earth; break forth into joyous song and sing praises.” Psalm 98*



**Sunday, January 24, 2016**

**General Membership Budget Meeting—1:00pm**

followed by

**Town Hall Meeting—report of the Strategic Planning Committee regarding the status of relocation plans.**

**January 2016—Calendar of Events**

10	ARS Sybille Chapter—Bake Sale
17	Fellowship Club Meeting—after Badarak Following the meeting, Skambeel card games will take place. All are invited—Instruction available for novices
23	Ladies’ Guild Meeting—12:00
24	Membership Budget Meeting/Town Hall Meeting
30	ARF 125th Anniversary Celebration <i>Burton Manor—Livonia</i>



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church**

**January 10, 2016**

**Fifth Day of the Nativity**

**Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am**

**✠ DAILY READINGS ✠**

J A N U A R Y	11	1 Thessalonians 4:12-17; John 11:1-46
	12	Romans 1:1-7; Luke 2:1-7
	13	Colossians 2:8-15; Luke 2:21
	14	Proverbs 8:4-11; Malachi 4:5-7; Isaiah 40:3-5; Acts 13:25-33; Luke 1:57-80
	15	1 Timothy 4:1-12; John 2:23-3:12
	16	1 Timothy 4:1-12; John 2:23-3:12

**S. Հրանդ Թրնյ. Գեորգեան, Հովիւ**

**Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor**

**Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530**

**Church E-mail address: office@saintsarkis.org**

**Website: www.saintsarkis.org**

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd , Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Արդարեւ դուք մօտեցած չէք շօշափելի լեռան՝ որ կը վառէր կրակով, ո՛ր չ ալ մթութեան, խաւարին ու մրրիկին, եւ փողին շառաչին ու խօսքերուն ձայնին. գայն լսողները խնդրեցին որ այդ խօսքը այլեւս չըսուի իրենց: (Արդարեւ չէին կրնար տոկալ այդ պատուէրին. «Եթէ նոյնիսկ անասուն մը դպչի լեռան՝ պիտի քարկոծուի»: Ա՛յնպէս ահարկու էր երեւոյթը՝ որ Մովսէս ըսաւ. «Սաստիկ կը զարհուրիմ ու կը դողամ»:)

Բայց դուք մօտեցած էք Սիոն լեռան, ապրող Աստուծոյ քաղաքին՝ երկնային Երուսաղէմին, բիւրատր հրեշտակներու համաժողովին, երկինքը արծանագրուած անդրանիկներու էհամախմբումին, Աստուծոյ՝ որ բոլորին Դատաւորն է, արդարներուն հոգիներուն՝ որոնք ըկատարելութեան հասած՝ են, Յիսուսի՝ որ նոր ուխտի միջնորդն է, եւ սրսկումի արիւնին՝ որ կը խօսի Աբելի արիւնէն աւելի լաւ:

Զգուշացէ՛ք որ չմերժէք ա՛ն՝ որ կը խօսի ձեզի. որովհետեւ եթէ պատիժէ չխուսափեցան անոնք՝ որ մերժեցին երկրի վրայ Աստուծոյ պատգամները տուողը, ո՛րչափ աւելի մենք՝ եթէ երես դարձնենք երկինքէն խօսողէն: Այն ատեն անոր ձայնը շարժեց երկիրը, իսկ հիմա խոստացած է՝ ըսելով. «Անգամ մըն ալ պիտի շարժեմ. ո՛չ միայն երկիրը, այլ նաեւ երկինքը»: Այս «անգամ մըն ալ» խօսքը կը բացայայտէ շարժուած բաներուն փոփոխութիւնը՝ իբր շինուած բաներ, որպէսզի անշարժ բաները մնան հաստատուն:

**Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Գովասի (1:39-56)**

Այդ օրերը Մարիամ կանգնեցաւ, փութալով գնաց լեռնակողմը՝ Յուդայի մէկ քաղաքը, մտաւ Զաքարիայի տունը եւ բարեւեց Եղիսաբէթը: Երբ Եղիսաբէթ լսեց Մարիամի բարեւը, երախան խայտաց անոր որովայնին մէջ. իսկ Եղիսաբէթ լեցուեցաւ Սուրբ Հոգիով, ու բարձրաձայն գոչելով ըսաւ. «Դուն օրհնեա՛լ ես կիներուն մէջ, եւ օրհնեա՛լ է որովայնիդ պտուղը: Այս ի՞նչպէս եղաւ, որ իմ Տէրոջս մայրը եկաւ ինձի. որովհետեւ ահա՛ երբ քու բարեւիդ ձայնը հասաւ ականջիս, երախան ցնծութենէն խայտաց որովայնիս մէջ: Երանի՛ անոր՝ որ հաւատացած է, որովհետեւ՝ պիտի կատարուին այն բաները՝ որոնք Տէրոջմէն ըսուեցան իրեն»:

Մարիամ ըսաւ. «Իմ անձս կը մեծարէ Տէրը, եւ իմ հոգիս ցնծաց իմ Փրկիչ Աստուծովս, քանի որ նայեցաւ իր աղախիկին նուաստութեան. արդարեւ ահա՛ ասկէ ետք՝ բոլոր սերունդները երանելի պիտի կոչեն զիս, որովհետեւ Հզօրը մեծամեծ բաներ ըրաւ ինձի: Անոր անունը սուրբ է, եւ անոր ողորմութիւնը իրմէ վախճողներուն վրայ է՝ սերունդէ սերունդ: Իր բազուկով զօրութիւն ցոյց տուաւ, ցրուեց ամբարտաւանները իրենց սիրտին երեւակայութեամբ: Զօրաւորները իջեցուց իրենց գահերէն, ու բարձրացուց նուաստները: Անօթիները լիացուց բարիքներով, եւ պարապ ճամբեց հարուստները: Օգնութեան հասաւ իր Իսրայէլ ծառային, յիշելով իր ողորմութիւնը – ինչպէս ինք խոստացած էր մեր հայրերուն – Աբրահամի եւ անոր զարմին հանդէպ՝ յաւիտեան»:

Մարիամ անոր քով մնաց՝ գրեթէ երեք ամիս, ապա վերադարձաւ իր տունը:

You haven't come to a mountain that can be touched. You haven't come to a mountain burning with fire. You haven't come to darkness, gloom and storm. You haven't come to a blast from God's trumpet. You haven't come to a voice speaking to you. When people heard that voice long ago, they begged it not to say anything more to them. What God commanded was too much for them. He said, "If even an animal touches the mountain, it must be killed with stones." The sight was terrifying. Moses said, "I am trembling with fear."

But you have come to Mount Zion. You have come to the city of the living God. This is the heavenly Jerusalem. You have come to a joyful gathering of angels. There are thousands and thousands of them. You have come to the church of God's people. God's first and only Son is over all things. God's people share in what belongs to his Son. Their names are written in heaven. You have come to God, who is the Judge of all people. You have come to the spirits of godly people who have been made perfect. You have come to Jesus. He is the go-between of a new covenant. You have come to the sprinkled blood. It promises better things than the blood of Abel.

Be sure that you don't say no to the one who speaks. People did not escape when they said no to the one who warned them on earth. And what if we turn away from the one who warns us from heaven? How much less will we escape! At that time his voice shook the earth. But now he has promised, "Once more I will shake the earth. I will also shake the heavens." The words "once more" point out that what can be shaken can be taken away. I'm talking about created things. Then what can't be shaken will remain.

**The Holy Gospel of Jesus Christ According to Luke 1:39-56**

At that time Mary got ready and hurried to a town in Judea's hill country. There she entered Zechariah's home and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby inside her jumped. And Elizabeth was filled with the Holy Spirit. In a loud voice she called out, "God has blessed you more than other women. And blessed is the child you will have! But why is God so kind to me? Why has the mother of my Lord come to me? As soon as I heard the sound of your voice, the baby inside me jumped for joy. You are a woman God has blessed. You have believed that the Lord would keep his promises to you!"

Mary said, "My soul gives glory to the Lord. My spirit delights in God my Savior. He has taken note of me even though I am not considered important. From now on all people will call me blessed. The Mighty One has done great things for me. His name is holy. He shows his mercy to those who have respect for him, from parent to child down through the years. He has done mighty things with his powerful arm. He has scattered those who are proud in their deepest thoughts. He has brought down rulers from their thrones. But he has lifted up people who are not considered important. He has filled with good things those who are hungry. But he has sent away empty those who are rich. He has helped the people of Israel, who serve him. He has always remembered to be kind to Abraham and his children down through the years. He has done it just as he promised to our people of long ago."

Mary stayed with Elizabeth about three months. Then she returned home.



### THANK YOU

The Pastor and the Board of Trustees extend their gratitude to Mrs. Rose Gerjekian, for spearheading the "Poinsettias for Christmas" program, and thanks all who generously donated:

Ned & Aroxie Apigian	Hachig & Christine Kazarian
George & Zabel Arakelian	Dick & Rose Maloian
Carolyn Arslanian	Sona Manoukian
Shirley Avakian	Pearl Mooradian
Yervant & Mary Bedikian	Alice Mouradian
Zovart Dakesian	Movses & Anna Movsesian
Garabed & Victoria Darakdjian	Charles & Alice Noorian
Arpine Garbooshian	Aram & Rose Pambookian
Jack Garbooshian	Nichan & Alice Pilibosian
Jerry & Sandy Gerjekian	John & Alice Schlegel
Rose Gerjekian	Liz Serafin
Tom & Silva Gerjekian	Peter & Anahid Sirian
Sirop & Alice Ghazourian	Sally Tarpinian
Terry & Anita Granger	Kegham Tazian
George & Lucy Gurganian	Raffi & Sela Trochakerian
Josephine Kaloustian	

*Ophelia Alabakoff & Family, in memory of Karapetian, Gandilian, Vartanian & Alabakoff Families*

*Narses & Alice Gedigian, in memory of their loved ones*

*Karen Goulasarian, in memory of Popkin & Alice Harabedian*

*Phillip & Cynthia Kashigian, with wishes for good health for all in the New Year.*

*Elizabeth Kosaian, in memory of Jack Kosaian*

*Sandy Mooradian, in memory of Oghig Olive Mooradian*

*Alis Mary Poladian, in memory of Andy Poladian*

*Albert & Geno Sarkisian, in memory of their loved ones*

*Harold & Laura Sirabian, in memory of Neshan, Satenig & Harry Sirabian*